

WaStop® Check Valve

Installation Instructions & Product Guarantee



CE PVC DN80-200 Std
PVC DN75-200 Soft/Hard
PE DN200-315 Std/Soft/Hard

WaStop International AB
Munkahusvägen 103
SE-374 31 Karlshamn, SWEDEN
www.wastop.com wastop@wastop.com
Tel: +46 454 30 40 60

ENGLISH

WaStop® Check Valve

For installation inline in an existing pipe. Material: PVC/PE and elastomer.



Installation

WaStop® can be installed at any angle, from vertical to horizontal, at either the inlet or the outlet. The greater the angle, the more efficient the self-rinsing effect. A minimum incline of 1.5% is recommended when installing WaStop® in a sewage drain, or 1% for installations in storm water drains. Install top-bottom in a vertical line.

Maintenance

Occasional maintenance, rinsing and checking of the valve is recommended. Care should be taken if high pressure flushing is used. WaStop® should be installed in a position that enables inspection, for example, in connection to a manhole.

Test in-situ

Test conditions

- The test medium shall be water.
- The back-flow pressure shall be 1 kPa.
- The reference level for back-flow pressure during the test should be the top of the pipe.

Test procedure

- The back-flow pressure shall be maintained for 10 minutes.
- The test shall be deemed to have been passed if the leakage does not exceed 0.5l after having achieved the back-flow pressure.

Guarantee

WaStop International AB shall remedy defects in the Product resulting from material and/or workmanship for a period of two years from the original date of purchase and as long as the Product has been used in accordance with WaStop International AB's recommendations and under normal operating conditions. The guarantee does not cover damage to the product caused by external mechanical forces, such as interference from humans, animals or machines. Furthermore, the guarantee is not valid if the product is damaged due to exposure to chemical substances normally forbidden in waste water. WaStop International AB's liability is limited to the replacement or repair of the defective product. To the fullest extent the law permits this guarantee supersedes and voids all other guarantees, whether expressed or implied and in no event shall WaStop International AB be liable for any consequential damages. No employee, agent or other representative of WaStop International AB is authorised to extend the guarantee specified herein. The buyer must give notice to WaStop International AB within reasonable time after discovering defects.

FRANÇAIS

Clapet Anti Retour WaStop®

Pour une installation sur une canalisation existante. Matériaux: Corps: PVC/PE Membrane: Elastomère



Installation

Le clapet WaStop® est toutes positions. Il se pose horizontalement avec le repère de la membrane en haut et une pente minimum de 1.5 % en ASSAINISSEMENT ou 1 % en PLUVIAL. Il peut aussi se poser verticalement. Installation verticale dans un fond de regard.

Maintenance

Il est recommandé de vérifier régulièrement l'état de la membrane. En cas d'utilisation sous fortes pressions provoquant une usure plus rapide, il est conseillé de poser le clapet dans un regard facilement accessible permettant un contrôle et un démontage rapide.

Contrôle et Définition des Essais

Conditions des tests

- Les essais sont effectués en situation d'utilisation avec de l'eau.
- La pression d'essai est de 1 kPa (1bar), elle est prise sur la génératrice supérieure du tuyau contenant la membrane du clapet.

Procédures des tests

- La pression est maintenue pendant 10 Minutes, le clapet ne doit pas laisser passer plus de 0,5 Litre pendant cette période d'essai.

Garanties du Fabricant

WaStop International AB assure une garantie de 2 ans à compter de la date de facturation aux conditions de respecter toutes les consignes de pose du Clapet WaStop® mentionnés dans la notice d'installation accompagnant le produit. La garantie ne couvre pas les dommages provoqués par des forces mécaniques extérieures, causées par des hommes, animaux ou machines. De plus nous ne garantissons pas nos produits exposés à des substances chimiques généralement interdites dans les réseaux d'assainissement. De Clapet WaStop® doit également être utilisé dans les conditions normales et adaptées de fonctionnement selon les recommandations du fabricant, WaStop International AB. Nos Agents ou Revendeurs ne sont pas autorisés à changer ou étendre nos garanties. En cas de problème, l'utilisateur doit prévenir, par écrit, le fabricant dans un délai raisonnable, le fabricant contrôlera immédiatement le bien fondé de la réclamation. Cette garantie se limite au seul remplacement du produit à l'identique, à l'exclusion de toutes autres garanties ou charges liées à son remplacement après accord écrit du fabricant.

DEUTSCH

WaStop® Rückstauventil

WaStop® Plastic eignet sich für den direkten Einbau in eine Rohrleitung.



Installation

WaStop® kann in jedem beliebigen Winkel eingebaut werden, von horizontal bis vertikal, sowohl beim Einlauf, als auch beim Auslauf des Kontrollschachtes. Je grösser die Neigung, desto besser ist der Selbstreinigungseffekt. Bei Schmutzwasser wird ein Mindestgefälle von 1.5% empfohlen. Bei Regenwasser ist 1 % Gefälle ausreichend. Die Membranachse muss vertikal in einer geraden Linie installiert werden. Die Spitze der Membrane muss am Rohrscheitel positioniert sein.

Instandhaltung

Gelegentliche Pflege der Membrane wird empfohlen. Sie sollte mit klarem Wasser gespült und die Beweglichkeit der Membrane kontrolliert werden. Für die Reinigung darf keine Hochdruckreinigung angewendet werden. WaStop® sollte so eingebaut werden, dass Funktionskontrollen durchgeführt werden können, z.B in einem Kontrollschacht.

Test in-situ

Testbedingungen

- Als Testmedium Wasser verwenden.
- Der Rückstaudruck beträgt 1 kPa (100mm).
- Referenzniveau für den Testdruck ist Oberkante Rohrleitung.

Testablauf

- Der Rückstaudruck wird während 10 Minuten aufrecht erhalten.
- Der Test gilt als erfolgreich, wenn die Leckrate nach Erreichen des Referenzniveaus weniger als 0.5 Liter beträgt.

Garantie

Im Rahmen der Garantie beseitigt WaStop International AB Produktmängel, die auf Material- oder Verarbeitungsfehlern beruhen. Der Garantiezeitraum beträgt zwei Jahre ab Kaufdatum. Garantieansprüche können nur geltend gemacht werden, wenn das Produkt unter normalen Betriebsbedingungen sowie gemäß den Empfehlungen von WaStop International AB eingesetzt wurde. Diese Garantie deckt keine Schäden oder Defekte am Produkt, die verursacht sind durch äußere mechanische Kräfte, sei es durch Einwirkung von Personen, Tieren oder Maschinen. Weiters hat die Garantie keine Gültigkeit, wenn das Produkt beschädigt wird, weil es chemischen Substanzen ausgesetzt ist, die in Abwasser normalerweise verboten sind. Garantieansprüche an WaStop International AB sind auf einen Austausch oder eine Reparatur des defekten Produkts beschränkt. Diese Garantie hebt in vollem Ausmass sämtliche anderen expliziten oder impliziten Garantien auf. WaStop International AB ist in keiner Weise für Folgeschäden haftbar. Kein Angestellter, Beauftragter oder Vertreter von WaStop International AB ist berechtigt, die hier aufgeführten Garantiebedingungen zu erweitern. Der Käufer muss WaStop International AB innerhalb eines angemessenen Zeitraums über das Auftreten von Mängeln in Kenntnis setzen.

SS-EN-13564 -1:2002 Type 0
US Patent No. 6,810,914, PCT/SE00/02524

SVENSKA

WaStop® Backventil

För infällning direkt på rörledning. Material: PVC/PE och elastomer.



Installation

WaStop® kan monteras från horisontellt till vertikalt läge. Ju större lutning ventilen monteras i, desto bättre självrensning. Vid montering på spillvattenledning bör minst 1,5% lutning eftersträvas. Vid montering på dagvattenledning bör minst 1% lutning eftersträvas. Montera topp-botten i vertikallinjen.

Underhåll

Normal tillsyn och renspolning med vatten skall göras. Vid spolning med spolbil bör stor försiktighet iakttagas. WaStop® skall installeras så att den är möjlig att inspektera, exempelvis i anslutning till en brunn.

Test in-situ

Testförhållanden

- Testmedium skall vara vatten
- Baktrycket skall vara minst 1 kPa.
- Referensnivån för trycket skall uppnå toppen på röret.

Tillvägagångsätt

- Baktrycket skall upprätthållas i 10 min.
- Testet skall betraktas som godkänt om läckaget inte överstiger 0,5 liter efter det rätt baktryck har uppnåtts.

Garanti

WaStop International AB skall avhjälpa/ersätta de felaktiga produkter som beror på material- och/eller tillverkningsfel, längst under en period av två år från det ursprungliga inköpsdatumet, om produkten har använts i enlighet med WaStop Internationals rekommendationer och under normala driftsförhållanden. Produktgarantin omfattar inte produktskador som uppkommit till följd av yttre mekanisk överkan från människor, djur eller maskiner och inte heller produktskador som uppkommit till följd exponering av otillåtna kemiska produkter i avloppsvatten. WaStop International's ansvar är begränsat till att ersätta eller reparera den felaktiga produkten. Denna garanti ersätter avtalade eller allmänna, garantier/bestämmelser om ej tvingande lagregler förskriver annat och WaStop International skall ej, under några omständigheter, bli ansvarig för följdskador eller indirekta skador. Varken WaStop International's anställda, agenter eller andra mellanmän till WaStop International kan binda WaStop International till andra garantiåtaganden än ovan specificerade. Köpare av felaktigt produkt skall reklamera inom skälig tid efter upptäckt av den felaktiga produkten.

SS-EN-13564 -1:2002 Type 0
US Patent No. 6,810,914, PCT/SE00/02524

SUOMI

WaStop® takaisin virtauksen estoventtiili

Asennukseen olemassa olevan putken sisään. Materiaali: PVC/PE tai elastomeeri.



Asennus

WaStop® voidaan asentaa mihin tahansa kulmaan, pystysuorasta vaakasuoraan, sekä tulo että lähtö. Mitä suurempi kulma sitä tehokkaampi itsehuuhelu vaikutus. Minimii kallistus jätevesiputkissa on 1,5% sadevesiputkissa 1%.

Asennus putken yläosa-pohja vaakasuorassa linjassa.

Huolto

Ajoittainen huolto, huuhtelu ja silmämääräinen tarkistus että venttiili on kunnossa. Tarkistusta tulee suorittaa jos huuhdeltu tehdään käyttäen korkeaa painetta. WaStop® tulisi asentaa paikkaan, joka mahdollistaa tarkastelun, esimerkiksi kaivon tulevaan liitokseen.

Testaus käytännössä

Testiolosuhteet

- Testiaineena käytetään vettä.
- Vastapaine on 1 kPa.
- Testissä vastapaineen arvo mitataan putken yläosasta.

Testimenettely

- Vastapaine ylläpidetään 10 minuuttia.
- Testin läpäisy hyväksyttävästi edellyttää että vuotomäärä ei nouse yli 0,5l saavutetun vastapaineen aikana.

Takuu

WaStop International AB vastaa tuotteen materiaali ja/tai valmistusvirtoista kaksi vuotta alkuperäisestä ostopäivästä edellyttäen, että tuotetta on käytetty WaStop Internationalin suositusten mukaan ja normaaleissa käyttöolosuhteissa. Takuu ei kata vaurioita, jotka ovat aiheutuneet ulkoisista mekaanisista voimista kuten ihmisen, eläimen tai koneen aiheuttamat. Takuu ei ole myöskään ole voimassa jos tuote on altistunut kemikaaleille, jotka ovat normaalisti kiellettyjä jätevedessä. WaStop International AB:n vastuu on rajoitettu viialisen tuotteen vaihtoon tai korjaukseen. Lain mahdollisesti johtuvien rajoitusten mukaisesti, tämä takuu syrjäyttää ja mitätöi kaikki muut takuut huolimatta siitä, että ovatko ne annettu kirjallisesti tai suullisesti. Missään tapauksessa WaStop® ei ole vastuussa välikäsitä vahingoista. Kenelläkään WaStopin työntekijällä, agentilla tai edustajalla ei ole oikeutta laajentaa tässä esitettyä takuuta. Ostajan on ilmoitettava havaitsemansa virheet Wastop Internationalille kohtuullisessa ajassa.

SS-EN-13564 -1:2002 Type 0
US Patent No. 6,810,914, PCT/SE00/02524

NORSK

WaStop® Tilbakeslagsventil

For installering direkte på et eksisterende rør. Material: PVC/PE og Elastomer



Installering

WaStop® kan installeres i alle vinkler, fra liggende til stående, både ved innløp og utløp. Jo større vinkelen er, desto bedre selvrensende egenskaper oppnås. Det anbefales en minimum helning på 1,5% ved installasjon i spillvannsledninger, og 1% ved installasjon i overvannsystemer.

Topp-bunn skal være orientert vertikalt

Vedlikehold

Det anbefales jevnlig tilsyn og spyling med vann. Hvis høytrykkspyling benyttes, må det vises forsiktighet. WaStop® bør installeres på en slik måte at den er lett tilgjengelig for inspeksjon og vedlikehold, eksempelvis i tilknytning til en kum.

Test in-situ

Testbetingelser

- Testmediet skal være vann
- Tilbakeslagsstrykket skal være 1 kPa (0,1 m vannsøyle)
- Under testen skal referansenivået for tilbakeslagstrykket være toppen av røret

Testprosedyre

- Tilbakeslagstrykket skal holdes i 10 minutter
- Testen ansees som godkjent hvis lekkasjen ikke overskrider 0,5l etter å ha oppnådd tilbakeslagstrykket

Garanti

WaStop International AB skal utbedre feil eller mangler på produktet, som skyldes materialfeil og/eller produksjonsfeil, innenfor en periode på to år fra opprinnelig kjøpsdato, såfremt produktet har blitt benyttet i henhold til WaStop International AB's anbefalinger og under normale driftsforhold. Garantien dekker ikke produktskader som følge av ytre mekaniske påvirkninger fra mennesker, dyr eller maskiner. Garantien omfatter heller ikke skader som skyldes eksponering fra kjemikalier som normalt ikke tillates i avløpsvannet. WaStop International AB's ansvar er begrenset til å erstatte eller reparere det defekte produktet. Denne garantien erstatter og gjelder foran andre, avtalte eller almenne bestemmelser unnsatt om disse er eksplisitt nevnt eller underforstått, såfremt loven ikke foreskriver annet. Under ingen omstendigheter er WaStop International AB ansvarlig for følgeskader. Ingen ansatte, agenter eller andre representanter WaStop International AB er bemyndiget til å utvide garantiforpliktelsene utover det som er beskrevet her. Kjøperen må gi beskjed til WaStop International AB innen rimelig tid etter at en defekt er avdekket.

SS-EN-13564 -1:2002 Type 0
US Patent No. 6,810,914, PCT/SE00/02524

DANSK

WaStop® Kontra Ventil

For installation direkte i et eksisterende rør. Materiale: PVC/PE og elastomer.



Installation

WaStop® kan installeres i alle vinkler, fra vertikalt til horisontalt, både på indløb og udløb. Jo større vinkel jo mere effektiv selvrensende effekt. En minimumshældning på 1,5% anbefales ved installation af WaStop® i et spildevandsrør eller 1% ved installation i et regnvandsrør.

Installer top og bund i en lodret linje.

Vedligeholdelse

Ligleghedsvis vedligeholdelse, rensning og fjek af ventilen anbefales. Man skal være særligt opmærksom, hvis der benyttes højtrykspuling. WaStop® skal installeres et sted hvor inspektion er muligt, for eksempel i forbindelse med en brønd.

Testning af in-situ

Test betingelser

- Test mediet skal være vand.
- Tilbageløbstrykket skal være 1kPa.
- Reference niveau for tilbageløbstrykket under testen skal være toppen af røret.

Test procedure

- Tilbageløbstrykket skal opretholdes i 10 minutter.
- Testen skal anses for godkendt hvis lækagen ikke overstiger 0,5 liter efter at have opnået tilbageløbstrykket.

Garanti

WaStop International AB skal udbedre defekter på produktet grundet materiale eller forarbejdning i en periode på to år fra den oprindelige købsdato, så længe produktet har været benyttet i henhold til WaStop International AB's anbefalinger og under normale betjenings forhold. Garantien dækker ikke skader på produktet grundet udefrakommende mekaniske kræfter, så som forstyrrelser fra mennesker, dyr eller maskiner. Der ud over gælder garantien ikke hvis produktet skades grundet udsættelse for kemiske substanser, der normalt er forbudt i spildevand. WaStop International AB's forpligtelse er begrænset til udfixning eller reparation af det defekte produkt. I videste udstrækning tillader loven, at denne garanti erstatter og annullere alle andre garantier, unnsatt om de er udtrykt eller underforstået og under ingen omstændigheder er WaStop International AB ansvarlig for nogen følgeskader. Ingen ansat, agent eller anden repræsentant for WaStop International AB er bemyndiget til at udvide de heri specificerede garantier. Køber skal give besked til WaStop International AB indenfor rimelig tid efter konstatering af defekter.

SS-EN-13564 -1:2002 Type 0
US Patent No. 6,810,914, PCT/SE00/02524

